

ទេព្យមុន្តេឌ ធូនមុន្តេឌហ្ស
 ឆម្យធូនមុន្តេឌ ធូនមុន្តេឌហ្ស គឺធូនមុន្តេ
 ធូនមុន្តេ គឺធូនមុន្តេ-គឺ



ဧည့်သည်အဖွဲ့အစည်းများ

ဤစာတမ်းသည် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းရှိ အမျိုးသမီးများ၏ အခွင့်အရေးများကို ထိန်းသိမ်းပေးရန်နှင့် အမျိုးသမီးများ၏ အခွင့်အရေးများကို ထိန်းသိမ်းပေးရန် အတွက် အဖွဲ့အစည်းများ၏ အကူအညီကို ရယူခဲ့ပါသည်။

၇၅ နှစ် အထိမ်းအမှတ်

1. Human Rights Foundation of Monland
2. Karen Student Network Group
3. Karen Human Rights Group
4. Karen Refugee Committee
5. Karen Women's Organization
6. Karenni Refugee Committee
7. Karenni Legal and Human Rights Center
8. Karenni Education Department
9. Karenni National Women's Organization
10. Karenni Social Welfare and Development Center
11. Kung Jor Shan Refugee Camp
12. Kachin Women's Association Thailand
13. Pa-Oh Health Working Committee
14. Progressive Voice
15. Ta'ang Women's Organization

အချိန်မီအသိပေးစနစ်

Progressive Voice

 www.progressivevoicemyanmar.org

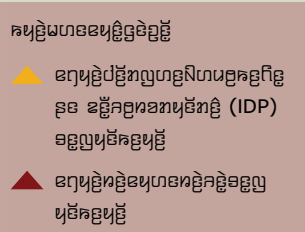
 info@progressive-voice.org

ទេពយុទ្ធគំណ ទូទៅប្រើប្រាស់
របស់ទូទៅ ទូទៅប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្រង
ទូទៅ គ្រប់គ្រងទូទៅ~គ្រប់

ប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់
គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រងប្រើប្រាស់
គ្រប់គ្រងគ្រប់គ្រងប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់



ឯកសារនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយអង្គការសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍន៍មនុស្ស (អង្គការសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍន៍មនុស្ស) ។
(សម្រាប់ការអភិវឌ្ឍន៍មនុស្ស - TWO)

[illegible]

[illegible]

၁ အထက်ပါရည်ရွယ်ချက်ကို မြန်မာနိုင်ငံ၏ နေရပ်စွန့်ခွာထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရသူများအတွက် နှစ်ပေါင်းများစွာ လုပ်ကိုင်ကြခွဲသော တိုင်းရင်းသား လူထုအခြေပြု အဖွဲ့အစည်းများ၊ အရပ်ဘက်လူထုအဖွဲ့အစည်းများစွာ ပါဝင်သည့် ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းပွဲတွင် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအစီရင်ခံစာ၏ ရည်ရွယ်ချက်၊ နယ်ပယ်အတိုင်းအတာနှင့် နည်းနာမဗေဒများကို ယင်းအဖွဲ့အစည်းများနှင့် မိတ်ဖက်အဖြစ်ပူးပေါင်းကာ ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းမှုများ လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီး ကာလရှည်ကြာ နေရပ်စွန့်ခွာထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရမှု အခြေအနေတွင်ရှိနေသည့် ပြည်သူများ၏ လိုအပ်ချက်များနှင့် စိုးရိမ်ပူပန်မှုများကို အကောင်းဆုံး ထင်ဟပ်စေရန်အတွက်ရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

កម្រិតនៃកម្រិតខ្ពស់ ប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ ខ្ពស់ និង កម្រិតមធ្យម
 យុទ្ធសាស្ត្រ កម្រិតពន្ធនាគារ ពន្ធនាគារ ប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ ប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ
 ខ្ពស់ កងខ្លួន ព្រមទាំងប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ កម្រិតខ្ពស់បំផុត
 កម្រិតមធ្យមនិងប្រព័ន្ធ ឧប ឧបករណ៍ ព្រមទាំងប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ
 កម្រិតខ្ពស់ ប្រព័ន្ធ ព្រមទាំងប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ និង IDPs
 ប្រព័ន្ធ មហាសមុទ្រព័ន្ធ កងមុខ, និង ព្រមទាំងប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ
 ប្រព័ន្ធមធ្យម និង មហាសមុទ្រ ប្រព័ន្ធមធ្យម មធ្យមកម្រិត
 ព័ន្ធព័ន្ធ កងមុខ ប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ ប្រព័ន្ធ
 កង កងប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ ប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ ប្រព័ន្ធ
 កង កងប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ ប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ⁵ ប្រព័ន្ធយុទ្ធសាស្ត្រ

ឧទាហរណ៍មួយគឺក្រុមប្រឹក្សាភិបាលក្រុង ក្រុងសៀមរាប ដែលបានបង្កើតឡើង ក្នុងឆ្នាំ២០០២ ដើម្បីជួយដល់ការកែលម្អសេវាសាធារណៈ និងការគ្រប់គ្រងធនធានទឹកស្រទាប់ក្រោមដី។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលក្រុងសៀមរាប បានបង្កើតឡើងក្នុងឆ្នាំ២០០២ ដើម្បីជួយដល់ការកែលម្អសេវាសាធារណៈ និងការគ្រប់គ្រងធនធានទឹកស្រទាប់ក្រោមដី។

4 There is no authoritative estimate of IDPs in southeastern Myanmar, due to the shifting patterns of displacement, remote nature of displacement sites and differences in definitions of internal displacement. In 2012, a survey conducted by The Border Consortium (TBC) estimated 400,000 IDPs in southern Shan, Karenni, Karen and Mon States and Tanintharyi Region. In 2018, another survey by TBC estimated 156,700 remaining IDPs in Karenni, Karen and Mon States and Tanintharyi Region. While the 2018 TBC survey could not fully cover southern Shan States, it noted that IDP population in that area is estimated to be fairly stable since its 2012 survey, which found 125,000 IDPs. Therefore, this estimate is based on the 2018 estimate for most of southeast Myanmar, plus the 2012 estimate for southern Shan State.

5 Karen News, “Karen Groups Concerned Cross-Border Humanitarian Aid Decreasing,” 3 June, 2013. Available at <http://karennews.org/2013/06/karen-groups-concerned-decreased-cross-border-humanitarian-aid/>. Joint Strategy Team, “World Humanitarian Day Key Message from Joint Strategy Team for Solidarity with IDPs in Kachin and northern Shan States, Myanmar,” 19 August, 2017. Available at <https://progressivevoicemyanmar.org/2017/08/19/world-humanitarian-day-keys-message-from-joint-strategy-team-jst-for-solidarity-with-idps-in-kachin-and-northern-shan-states-myanmar/>. Ei Htu Hta IDPs Supporting Committee, “Letter of Appeal for Continued Cross-Border Humanitarian Aid,” 4 September, 2017. Available at <https://karenwomen.org/2017/09/05/ei-htu-ha-idps-supporting-committee-letter-of-appeal-for-continued-cross-border-humanitarian-aid/>. Shan State Refugee Committee (Thai Border), “As Conflict Escalates in Shan State, Aid Must Not Be Cut Off to Shan-Thai Border Refugees,” 30 August, 2017. Available at <https://www.shanhumanrights.org/eng/index.php/333-as-conflict-escalates-in-shan-state-aid-must-not-be-cut-off-to-shan-thai-border-refugees>.

6 Private Conversations with Author, Yangon, January 2018.

[illegible]

បរិហន្តិកម្មវិទ្យាសាស្ត្រ ពិសេស គម្រោងបរិស្ថាន
 គម្រោងបរិស្ថាន ឧប គម្រោងបរិស្ថានបរិស្ថាន គម្រោង

កម្មវិធីទ្វេភាគី កហចន្តបុរកចន្តអង្គជន មិនមែន ជន ឧប
 បាលីភាគី ឧបត្ថម្ភ កម្មវិធីទ្វេភាគី កម្មវិធីទ្វេភាគី កម្មវិធីទ្វេភាគី
 កម្មវិធីទ្វេភាគី កម្មវិធីទ្វេភាគី កម្មវិធីទ្វេភាគី កម្មវិធីទ្វេភាគី កម្មវិធីទ្វេភាគី
 កម្មវិធីទ្វេភាគី កម្មវិធីទ្វេភាគី កម្មវិធីទ្វេភាគី កម្មវិធីទ្វេភាគី កម្មវិធីទ្វេភាគី

- 7 Nan Lwin Hnin Pwint, "Ministry Announces Plan to Close IDP Camps in Four States," The Irrawaddy, 5 June, 2018. Available at <https://www.irrawaddy.com/news/burma/ministry-announces-plan-close-idp-camps-4-states.html>.
- 8 Sa Isue, "Government Urged to Address Root Causes before Closing Down IDP Camps" Karen Information Center, 26 June, 2018. Available at <https://www.bnionline.net/en/news/govt-urged-address-root-causes-closing-down-idp-camps>.
- 9 Ye Mon, "Military Orders Kachin IDPs to Leave Camps Despite Ongoing Hostilities," Democratic Voice of Burma, 10 May, 2018. Available at <http://www.dvb.no/news/military-orders-kachin-idps-leave-camps-despite-ongoing-hostilities/80788>.
Lawi Weng, "Military Frees Last of Baptist Group Members in Kachin, NGO Says," Irrawaddy, 5 November, 2018. Available at <https://www.irrawaddy.com/news/burma/military-frees-last-baptist-group-members-kachin-ngo-says.html>.
- 10 Convention and Protocol Relating to the Status of Refugees, Introductory Note by the Office of the High Commissioner for Refugees, December 2010. Available at <http://www.unhcr.org/3b66c2aa10>.

ເຊກຢູ່ເປັນກຸ່ມ ມີບາດກ້າງ ຄຸນ ຂໍ້ກຳ ຄຸນຢູ່
 ຄຸນອື່ນກຸ່ມ ຄຸນຢູ່ເປັນກຸ່ມ¹³ ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ
 ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ
 ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ
 ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ ກຸ່ມຢູ່ເປັນກຸ່ມ

[illegible]

14 UN Commission on Human Rights, “Principles on Housing and Property Restitution for Refugees and Displaced Persons,” Principle 10, E/CN.4/Sub.2/2005/1, 28 June, 2005, Principle 2. Available at <http://www.unhcr.org/protection/IDPs/50f94d849/principles-housing-property-restitution-refugees-displaced-persons-pinheiro.html>.



ຝັງຢູ່ບາງບ່ອນທີ່ມີຄວາມສະດວກສະດ້ອນ ສຳລັບການຢູ່ພາຍໃນ ຫຼື ພາຍນອກ (IDP)
ຢູ່ບາງບ່ອນທີ່ມີຄວາມສະດວກສະດ້ອນ ສຳລັບການຢູ່ພາຍໃນ (ບາງບ່ອນທີ່ມີຄວາມສະດວກສະດ້ອນ-PV)

[illegible]

8

[illegible]

15 ပဋိပက္ခ၊ သဘာဝဘေး အန္တရာယ်တို့နှင့် မသက်ဆိုင်သော မြေယာ သိမ်းဆည်းမှုများကြောင့် ထွက်ပြေး တိမ်းရှောင်ရမှုများ မြန်မာနိုင်ငံ အနှံ့တွင် ရှိသော်လည်း ကြုံအီရင်ခံစာတွင် ပဋိပက္ခနှင့် ပတ်သက်သော ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရမှုကို အဓိက အလေးပေး ဖော်ပြထားပါသည်။

គម្រោងបង្កើនការងារសង្គម ក្នុងតំបន់ ក្រចេះ -
គម្រោងបង្កើនការងារសង្គម ក្នុងតំបន់ ក្រចេះ -
គម្រោងបង្កើនការងារសង្គម ក្នុងតំបន់ ក្រចេះ -

[illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible]

[illegible]

គម្រោងបង្កើនជំនាញ និង ប្រសិទ្ធភាពការងារ
គម្រោងបង្កើនជំនាញ និង ប្រសិទ្ធភាពការងារ

[illegible]

កម្ពុជាកម្ពុជា កម្ពុជាកម្ពុជា កម្ពុជាកម្ពុជា កម្ពុជាកម្ពុជា កម្ពុជាកម្ពុជា

[illegible]

គន្លងបង្អួច គន្លងខ្នង ស្រែ ស្រុម័នគន្លងហន្លី គន្លងទៀបមុខ ម្លូងម្លី

[illegible]

18 Amnesty International, "Syrian Refugees at Risk of Being Returned," 17 October, 2014. Available at <https://www.amnestyusa.org>.

គម្រោងបង្កើនស្ថិរភាពសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គមកម្ពុជា

[illegible]

ឯកសារនេះផ្តល់នូវការវាយតម្លៃហានិភ័យនៃការរីករាលដាលនៃជំងឺឆ្លង (IDP) និងការបង្កើនការពារជំងឺឆ្លង (IPV) ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

[illegible][illegible]

19 Karen Refugee Committee Education Entity, Karenni Education Department, Karen Education Department, Karen Teachers Working Group, and Karen Women's Organization, "Refugee Student Transition: Policy Position and Program Recommendations," October 2015. Available at http://themimu.info/sites/themimu.info/files/documents/Report_Refugee_Student_Transition_Policy_Position_Program_Recommendations_Oct2015.pdf.

ទៀតដូចជា កម្មវិធីបង្កើនចំណេះដឹង ឧបត្ថម្ភការណ៍ គ្រប់គ្រង ទិន្នន័យ គម្រោងបង្កើន-
ជំនាញ

[illegible]

[illegible][illegible]

អង្គ ប័ណ្ណាល័យ ព័ត៌មាន ក្នុង ប្រទេស កម្ពុជា ក្នុង ឆ្នាំ ២០២២
 ក្នុង ឆ្នាំ ២០២២ ក្នុង ឆ្នាំ ២០២២ ក្នុង ឆ្នាំ ២០២២
 ក្នុង ឆ្នាំ ២០២២

[illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible]

22 Women's League of Burma, "If They Had Hope, They Would Speak: The Ongoing Use of State-Sponsored Sexual Violence in Burma's Ethnic Communities," November 2014. Available at <http://womenofburma.org/if-they-had-hope-they-would-speak/>. Shan Human Rights Foundation and Shan Women's Action Network, "License to Rape," May 2002. Available at <http://www.shanwomen.org/reports/36-license-to-rape>.

23 Karen Women's Organization, "State of Terror: The Ongoing Rape, Murder, Torture and Forced Labour Suffered by Women Living under the Burmese Military Regime in Karen State," February 2007. Available at <https://karenwomen.files.wordpress.com/2011/11/state20of20terror20report.pdf>.

24 Karen Women's Organization, "Walking Amongst Sharp Knives: The Unsung Courage of Karen Women Village Chiefs in Conflict Areas of Eastern Burma," February 2010. Available at <https://karenwomen.files.wordpress.com/2011/11/walkingamongstsharpknives.pdf>.



ຮາງຄູ່ປ່ຽນລາຍການນິທານອຸກອຸກ ຄູ່ ຂູ່ກອນອກກຸ່ມ (IDP) ອຸ່ງອຸ່ງລູ່ງອຸ່ງອກອຸ່ງອຸ່ງ, ຮາງຄູ່ອຸ່ງອກກຸ່ມ (ຮາງຄູ່ອຸ່ງອກກຸ່ມອຸ່ງອກກຸ່ມ- Maung Ne Lynn Aug)

ဌာနကဏ္ဍကွဲများတွင် ဥပဒေရေးရာ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ ကုမ္ပဏီကွဲများ၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊

အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊

“အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း” ဟုဆိုရာတွင်
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊

အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊

အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊

အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊
အဖွဲ့အစည်းများ၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊ နယ်လုပ်ငန်း၊

25 ဤအစီရင်ခံစာတွင် အသုံးပြုထားသော “ခေါင်းဆောင်များ” ဆိုသည်မှာ ခေါင်းဆောင်မှုကဏ္ဍတွင် ရှိနေသော မည်သူကို မဆိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး အသိုင်းအဝိုင်းထဲတွင် သမားရိုးကျ မဟုတ်ဘဲ ရှိနေသော၊ စခန်းအုပ်ချုပ်မှုတွင် တရားဝင်ဖြစ်နေသော၊ ဘာသာရေး အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုခုရှိသော၊ EAO တစ်ခုခုရှိနေသော သို့မဟုတ် အခြားနည်းအားဖြင့် ဆိုသော် တွေ့ဆုံ မေးမြန်းခဲ့သူတစ်ဦးမှ သတ်မှတ်ထားသော တရားဝင်မှုရှိသည့် ခေါင်းဆောင်မှုနှင့် အာဏာပိုင်များ၏ အရင်းအမြစ် ဖြစ်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။ ဤအစီရင်ခံစာ အနေဖြင့် ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး

[illegible]

27 For an example of a young, urban Burma/Myanmar woman's change in perception of IDPs in Kachin State, which discusses how the author experienced common public perceptions of displaced people, see Thinn Thinn, "A Journey to the North," Tea Circle Oxford, 15 January, 2018. Available at <https://teacircleoxford.com/2018/01/15/a-journey-to-the-north/>.

25

[illegible][illegible]

[illegible]

គម្រោងកម្ពុជា កម្ពុជាកម្ពុជា-ខ្សែ កម្រិត

ឧប ឈុតទូកបំបាត់ ៥

- [illegible]

- [illegible]

- [illegible]

- [illegible]

ឧប ឈុតឧបករណ៍ ២

- [illegible]

31

- ឧប ទព្យមុខ្លះៗ គឺជាបុគ្គលិកម្នាក់ៗ ឯកសារនីមួយៗ ក្នុងប្រព័ន្ធប្រតិបត្តិ (EAOs) ។

- [illegible]

ឧបាយកម្មមន្ត្រីប្រចាំឆ្នាំ កម្មវិធីកម្មវិធី និង IDPs គម្រោង ផ្សេងៗទៀត។

- [illegible]

28 In recent years new organizations professing to be ethnic CBOs have emerged, many collaborating with or in favor of the Government, claiming a legitimacy of representing the concerned communities while misrepresenting the situation on the ground to international donors, UN agencies, and INGOs due to the lack of accurate information they provide. Ethnic CBOs that have originated in, and have been working with, local communities for many years have legitimacy, capacity,

- [illegible]

- are truly representative of, and amplify the voices of the conflict-affected communities, including those that have been displaced. International actors must ensure to reach out and partner with those ethnic CBOs who are rooted in and truly represent the concerned populations and ensure their work is supported.

[illegible]

- [illegible]

- [illegible]

- ◆ កហន្តរាព្រង់យួន ធម្មន្តីនិប្បត រាមុក្ខន្ត “និហល ពុទ្ធិធម្មាន” កម្ពុជាកន្ធព្រា ឧប ឧព្យម្ព័ន្ធម្មតាសាសន ពិហលក្នុងកន្ធព្រា នុប
ឧត្តិករ កន្ធម្មត្ថី រាមុក្ខ ធម្មានប័ណ្ណីក្នុងពុទ្ធិ ម្ព័ន្ធន្ត ឧត្តិករ ឧត្តល្យម្មតិល្យម្មត្ថី នុប ឧត្តល្យម្មតិឧប ម្ព័ន្ធន្ត រាមុក្ខប្ប កម្ពុជានិហល

[illegible]

- [illegible]

[illegible]



လှပေလှပေလှပေလှပေလှပေလှပေ

Progressive Voice

www.progressivevoicemyanmar.org

info@progressive-voice.org